

RUSSIAN ARMORED CAR BA-64B

1/48 ミリタリーミニチュアシリーズ
ソビエト装甲車 BA-64B



1/48



広大な国土を持つソビエトでは、第二次大戦前から機動性に優れた装輪装甲車の開発が積極的に進められ、偵察部隊を中心に多数の車輛を運用していました。しかし1941年6月の独ソ戦勃発後は、工業力を戦車生産に集中させるため、装甲車の新規開発はほとんどが停止されることになったのです。その中において、重要性の高い偵察用軽装甲車として、ゴーリキー自動車工場（GAZ）の主任設計者V.A. グラチェフ技師が1941年に提案したのがBA-64でした。開発中の4輪駆動車GAZ-64をベースとし、避弾経路を考慮して傾斜装甲で構成された車体に、7.62mm機関銃1挺を搭載したオープントップの銃塔を装備。その車体形状はドイツ軍の4輪装甲車Sd.Kfz.222を参考にしたとされています。重量は2.4トン、乗員2名で、50馬力のエンジンにより最大速度80km/hの俊足を誇りましたが、トレッドが狭いことから不整地で転倒しやすいという弱

Prior to WWII the Russian military had been proactive in the development and use of mobile armored cars, in particular for reconnaissance units. Although work on new armored cars was virtually halted in favor of tank production after the German invasion of Russia in June 1941, in the same year chief designer V.A. Grachev at the GAZ Automobile Plant proposed a new light armored reconnaissance car, the BA-64. Based on the 4WD GAZ-64, the vehicle used sloped armor similar to the German Sd.Kfz.222, plus an open-topped turret fitted with a 7.62mm machine gun. The 2.4-ton vehicle accommodated a crew of 2, and its 50hp engine produced a top speed of 80km/h, although it was prone to overturning on

Vor dem zweiten Weltkrieg war das russische Militär aktiv in der Entwicklung und der Nutzung von geländegängigen gepanzerten Fahrzeugen, speziell für Aufklärungseinheiten. Obwohl nach der deutschen Invasion im Jahr 1941 in Russland die Arbeit an neuen Panzerfahrzeugen nahezu eingestellt wurde um die Panzerproduktion zu erhöhen schlug im gleichen Jahr der Chefentwickler V.A. Grachev von den GAZ Automobilwerken ein neues leichtes und gepanzertes Aufklärungsfahrzeug vor, den BA-64. Er basierte auf dem vierradangetriebenen GAZ-64. Das Fahrzeug hatte eine schräge Panzerung, ähnlich dem Sd. Kfz 222 und einen oben offenen Turm mit eingebautem 7,62mm Maschinengewehr. Das 2,4t schwere Fahrzeug hatte eine Besatzung von zwei Mann und mit seinem 50hp Motor erreichte es bis zu 80 km/h, obgleich es in rauhem Gelände wegen seiner schmalen Spurweite

Avant la 2^{ème} G.M., les militaires russes avaient poussé le développement et l'utilisation de voitures blindées, en particulier dans les unités de reconnaissance. Bien que les études de nouveaux véhicules de ce type aient été virtuellement stoppées en faveur des chars de combat après l'invasion allemande de juin 1941, la même année, l'ingénieur en chef V.A. Grachev de l'usine automobile GAZ proposa une nouvelle voiture de reconnaissance, la BA-64. Basé sur la voiture tout terrain 4x4 GAZ-64, ce véhicule avait des plaques de blindage inclinées comme le Sd.Kfz.222 allemand et une tourelle ouverte équipée d'une mitrailleuse de 7,62mm. D'un poids de 2,4 tonnes, il était servi par deux hommes et son moteur de 50cv lui permettait d'atteindre 80km/h, mais il se retournait facilement en

rough terrain due to its narrow track. Produced from late 1941, the BA-64 was not manufactured in great numbers due to factory relocations and other factors, and was eventually succeeded by the BA-64B. Based on 1943's GAZ-67 (a new development of the GAZ-64), the BA-64B's widened front and rear track improved stability. Longer front and rear fenders were added, as well as observation hatches on the driver's left and right which doubled as pistol ports. It was produced between 1943 and 1946 and served as a transport vehicle in armored divisions, whose soldiers gave it the nickname "Bobik". After the war, some BA-64Bs were supplied to Eastern European countries and used into the 1950s.

zum Überschlag neigte. Gebaut ab dem Jahr 1941 wurde der BA-64 nicht in großen Stückzahlen hergestellt. Dies lag an der Verlegung der Fabriken und anderen Gründen. Letztlich wurde er von BA-64B abgelöst. Basierend auf dem 1943er GAZ-67 (eine Neuentwicklung des GAZ-64) wurde beim BA-64B die vordere und hintere Spurweite zur Erhöhung der Stabilität verbessert. Längere Front- und Heckstoßfänger wurden hinzugefügt, genauso wie Beobachtungsluken links und rechts des Fahrers, welche auch als Schießscharten für Pistolen benutzt wurden. Er wurde produziert zwischen 1943 und 1946 und diente als Transportfahrzeug in den gepanzerten Divisionen, wobei ihm die Soldaten den Spitznamen „Bobik“ gaben. Nach dem Krieg wurden einige BA-64B anderen osteuropäischen Ländern zur Verfügung gestellt und bis in die 50er Jahre genutzt.

terrain accidenté à cause de sa voie étroite. En 1941, la BA-64 ne fut pas produite en grand nombre du fait de la relocalisation des usines loin du front et d'autres raisons diverses. La BA-64B qui lui succéda était basée sur la GAZ-67 de 1943 (une évolution de la GAZ-64). Ses voies avant et arrière élargies améliorèrent sa stabilité. Des garde-boue avant et arrière plus longs furent ajoutés ainsi que des trappes d'observation à gauche et à droite du conducteur qui faisaient également office de sabords d'armes légères. Elle fut produite de 1943 à 1946 et utilisée comme véhicule de transport dans les divisions blindées, où elle reçut le surnom de "Bobik". Après la guerre, des BA-64B furent fournies à des pays d'Europe de l'Est qui les utilisèrent dans les années 1950.

READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときには換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outilsage nécessaire

接着剤 (プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèlles



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ナイフ

Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste



PAINTS REQUIRED

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-2 ●ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün /
(XF-61) Vert foncé

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver /
Chrom-Silber / Aluminium chromé
XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß /
Blanc mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben
Matt / Chair mate
XF-24 ●ダークグレイ / Dark grey / Dunkelgrau / Gris foncé
XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki
XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic
/ Gris métallisé
XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをめるま満に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとりまです。

DECAL APPLICATION

- ① Cut off decal from sheet.
- ② Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.

- ③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④ Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤ Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ① Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ② Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③ Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④ Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

- ⑤ Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ① Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ② Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③ Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④ Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤ Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

PAINTING

《BA-64Bの塗装》

第二次大戦中のソビエト軍装甲車の標準塗装は、戦車と同じく全面吹き付けによるダークグリーンの単一色です。大戦中盤の1943年に登場したBA-64Bも同様でした。車輛番号などのマーキングは部隊ごとにルールが決まっていたようです。また冬季には基本塗装の上に白の水性塗料や水に溶いた石灰を塗り付けて迷彩が施されることもありました。細部の塗装は組み立て中にタミヤカラー・エナメル塗料、アクリル塗料、スプレー塗料の色番号で指示してあります。

Painting the Russian BA-64B

The Russian Army's armored vehicles in World War II generally had the same standard paint scheme as its tanks, an overall coat of dark green. The BA-64B introduced in 1943 was no exception. There appears to have been no standard method of identification, with vehicle numbers and unit markings determined by each individual unit. In the winter, a wash of white water-based paint or lime dissolved in water were sometimes applied as camouflage. Painting instructions for details are indicated during assembly.

Lackierung des Russischen BA-64B

Die gepanzerten Fahrzeuge der russischen Armee waren im 2. Weltkrieg grundsätzlich genauso lackiert wie ihre Panzer, in einem gleichmäßigen Dunkelgrün. Der 1943 eingeführte BA-64B machte da keine Ausnahme. Es scheint, als hätte keine einheitliche Methode zur Kennzeichnung bestanden, die Fahrzeugnummern und Markierungen wurden von jeder einzelnen Einheit festgelegt. Im Winter wurde eine Schicht weißer, wasserlöslicher Farbe oder in Wasser aufgelöster Kalk als Tarnstrich aufgetragen. Die Hinweise zur Bemalung der Details sind beim Bau angegeben.

Peinture de la BA-64B

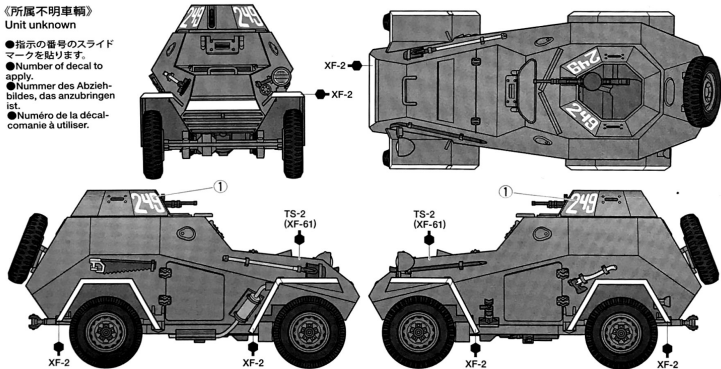
Durant la 2^{ème} G.M., les véhicules de l'Armée Rouge étaient peints dans la même couleur que les tanks, une couche uniforme de vert foncé. La BA-64B entrée en service en 1943 ne fait pas exception. Il n'y avait aucune standardisation des marquages, des numéros et insignes étant déterminés dans chaque unité. En hiver, un badigeon de peinture blanche ou de chaux dissoute dans l'eau servait de camouflage. La mise en peinture des détails est décrite dans la notice de montage.

MARKING

《所属不明車輛》

Unit unknown

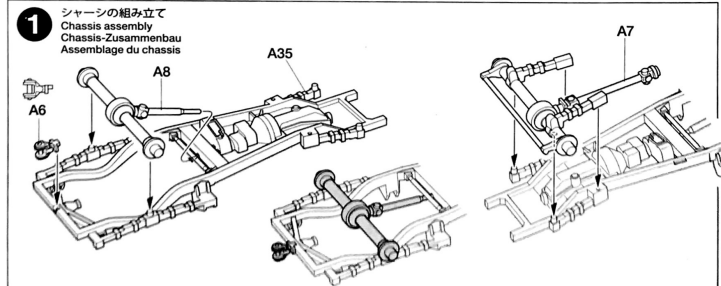
- 指示の番号のスライドマークを貼ります。
- Number of decal to apply.
- Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
- Numéro de la décalcomanie à utiliser.



ASSEMBLY



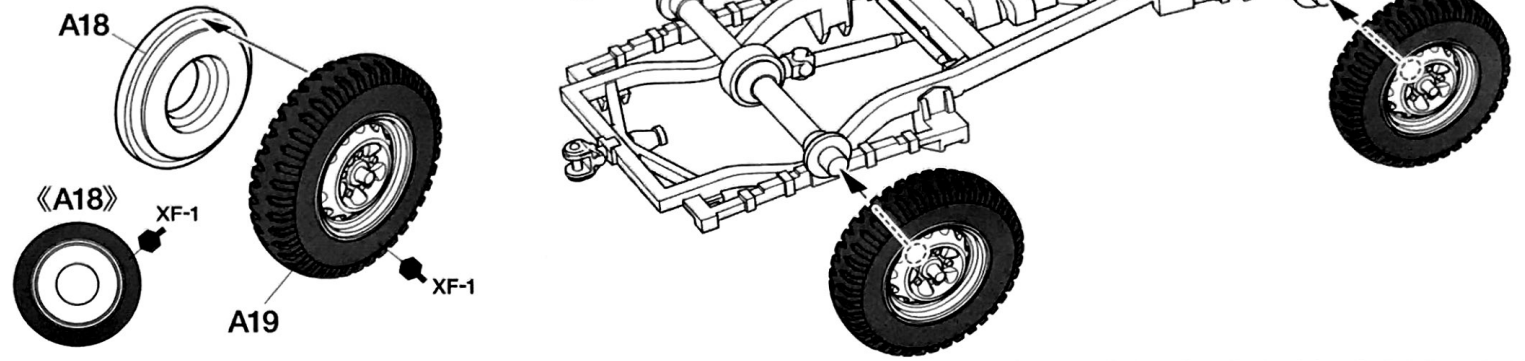
- 組立説明図の中で塗装指示のない部品はボディ色 (TS-2, XF-61) で塗装します。
- When no color is specified, paint the item with TS-2 (XF-61).
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit TS-2 (XF-61) bemalen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre en TS-2 (XF-61).



2

タイヤの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roués

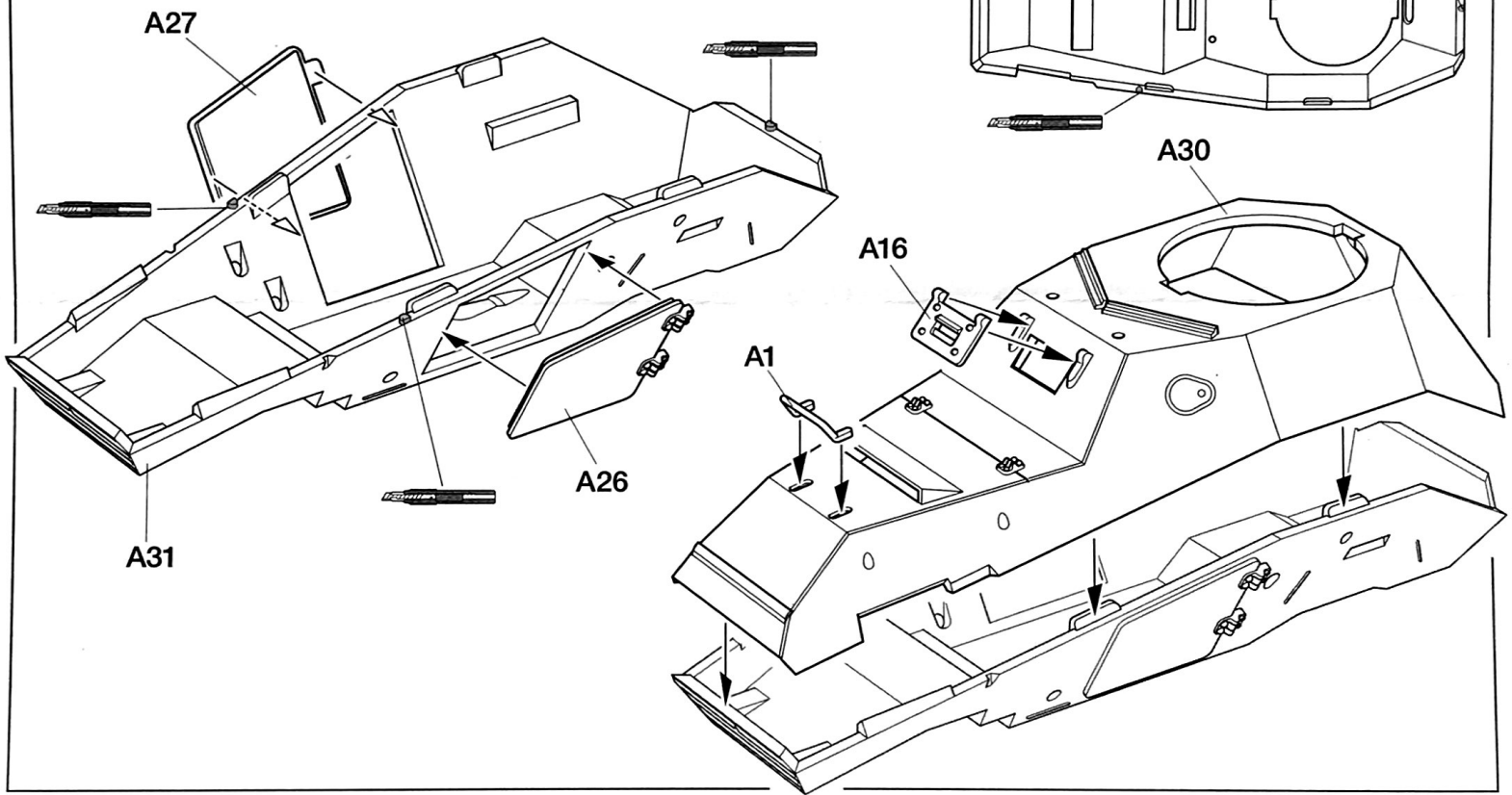
《タイヤ》 ★4個作ります。
Tire ★Make 4.
Reifen ★4 Satz anfertigen.
Pneu ★Faire 4 jeux.

**3**

車体の組み立て
Hull assembly
Rumpf-Zusammenbau
Assemblage de la caisse

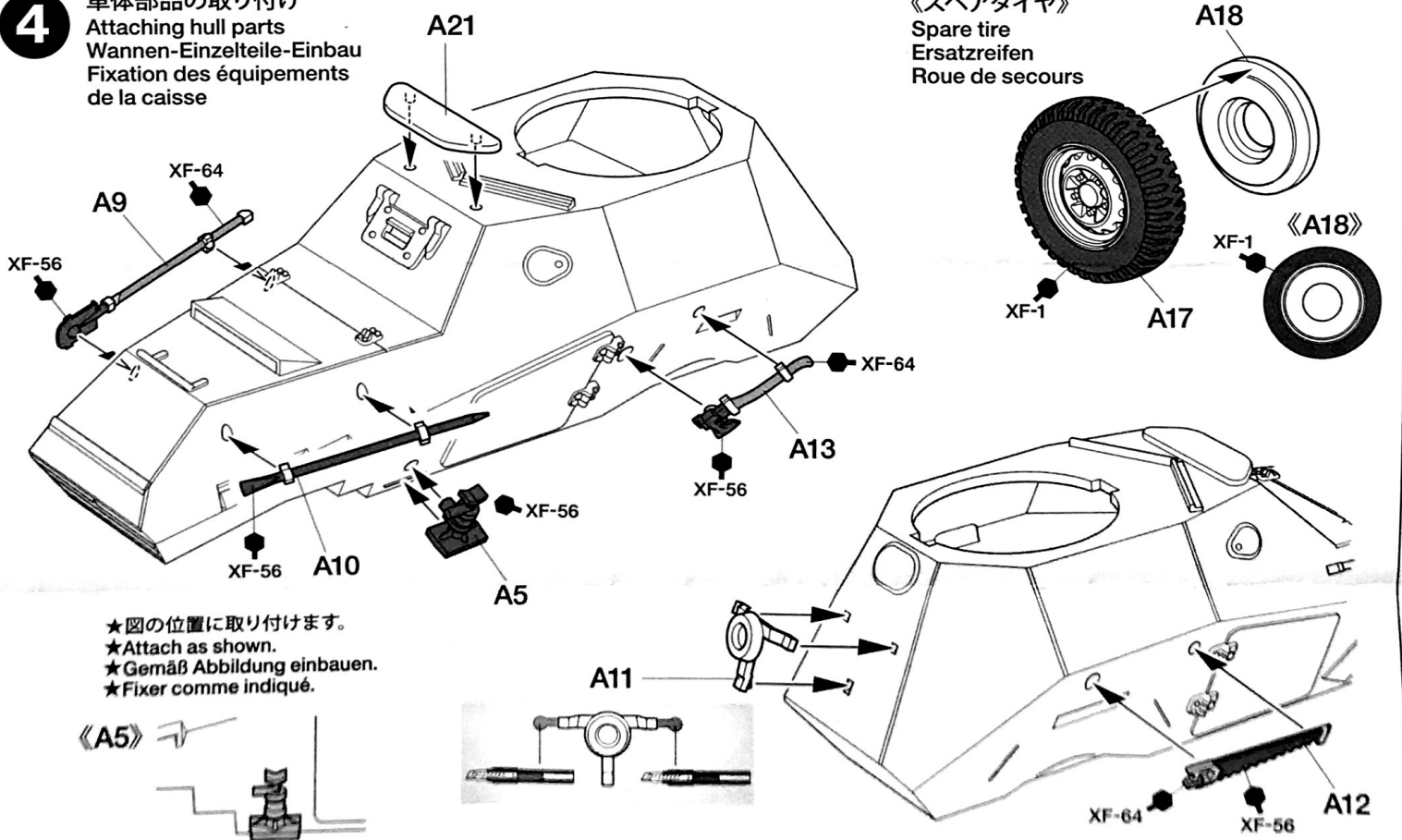
指示の部分を切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.

《A30》

**4**

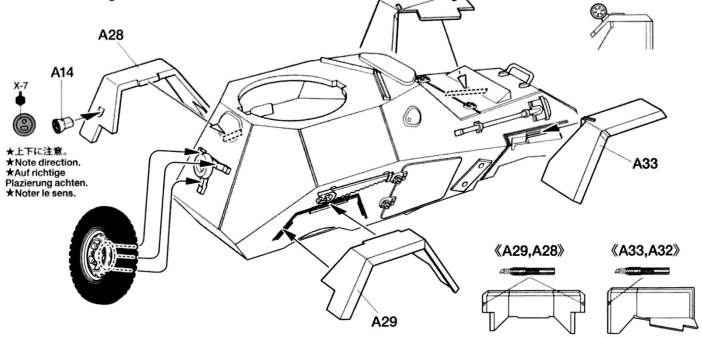
車体部品の取り付け
Attaching hull parts
Wannen-Einzelteile-Einbau
Fixation des équipements
de la caisse

《スペアタイヤ》
Spare tire
Ersatzreifen
Roue de secours



★図の位置に取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

5 フェンダーの取り付け
Attaching fenders
Kotflügel-Einbau
Fixation des gardes-boue

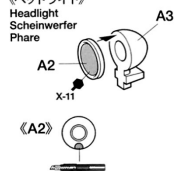


★上下に注意。
★Note direction.
★Auf richtige
Platzierung achten.
★Noter le sens.

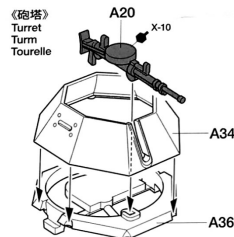
★先に下図の位置に取り付けます。
★Attach A4 before attaching A32.
★A4 vor der Montage A32 anbringen.
★Fixer A4 avant de fixer A32.

6 車体上部の取り付け
Attaching hull
Anbau der Wanne
Fixation de la caisse

《ヘッドライト》
Headlight
Scheinwerfer
Phare



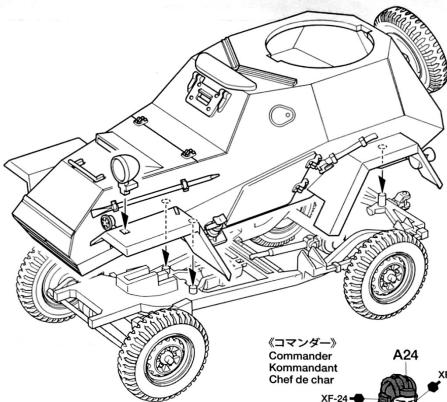
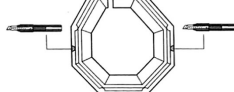
《砲塔》
Turret
Turm
Tourelle



《A20》



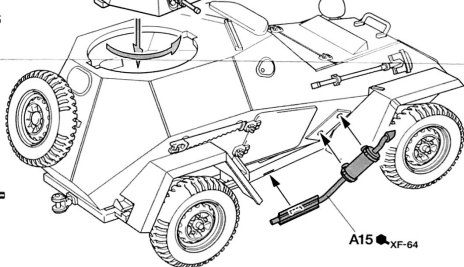
《A34》



《コマンダー》
Commander
Kommandant
Chef de char



A24
XF-15
A22
A25
XF-15
XF-64
XF-49



A15 ● XF-64

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取扱店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》
郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》
パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》
タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係
《お問い合わせ電話番号》
静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
《カスタマーサービスアドレス》
http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



ソビエト装甲車 BA-64B

ITEM 32576

★価格は2013年9月現在のものです。諸事情により変更となる場合があります。

部品名	税込価格	本体価格	部品コード
マーク	273円	(260円)	11403484
説明図	294円	(280円)	11063707

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 32576
11403484	Decals
11053707	Instructions

32576 Russian BA-64B (11053707)

1/48
MM Military Miniature